

Gerhard Schubert GmbH · Postfach 15 32 · 74555 Crailsheim

Dipl. Ing.  
Roman Zukowsky  
Liebigstraße 10

76135 Karlsruhe

Sie schrieben am	Ihr Zeichen	unser Zeichen	Tel.-Durchwahl	Datum
		DS	400-872	10.11.2011

## Referenzschreiben

Als großes mittelständisches Familienunternehmen mit derzeit über 600 Mitarbeitern entwickeln, produzieren und vertreiben wir Verpackungsmaschinen für die unterschiedlichsten Branchen und Anwendungen. Mit unseren Top-Loading-Maschinen und Picker-Anlagen sind wir weltweit führender Hersteller CNC gesteuerter Verpackungsmaschinen.

In Crailsheim bieten wir Kundenseminare für unterschiedliche Zielgruppen in allen erforderlichen Sprachen an. Für unsere polnischen Kunden benötigten wir die Unterstützung von Roman Zukowsky, der mittlerweile zwei Seminare zum Thema „Verpackungsmaschinensteuerung“ von der deutschen in die polnische Sprache konsekutiv dolmetschte. Das Seminar dauerte jeweils 3 Tage.

Um einen Einblick in die doch sehr spezielle Welt der Verpackungstechnik und deren Terminologie zu bekommen, investierte Roman Zukowsky einen halben Tag und stattete uns einen Besuch in Crailsheim ab. Zur weiteren Terminologiearbeit stand ihm zudem die Betriebsanleitung einer Kundenanlage zur Verfügung.

Roman Zukowsky führte die Dolmetschertätigkeiten in unserem Hause sehr professionell aus. Sein elektrotechnischer Hintergrund sowie seine sehr gut vorbereitete Fachterminologie ermöglichten einen sicheren Umgang mit der Steuerungsterminologie in beiden Sprachen.

Mit seiner angenehmen Art konnte er binnen kürzester Zeit eine effektive Arbeitsumgebung für Trainer und Seminarteilnehmer schaffen, in der Kommunikation kein Hindernis darstellte. Unsere Kunden konnten sich voll auf die fachliche Thematik konzentrieren und waren, ebenso wie wir, beeindruckt von seiner Leistung.

Gerhard Schubert GmbH  
Verpackungsmaschinen  
Industriegebiet Südost  
Hofäckerstraße 7  
D-74564 Crailsheim

Telefon 07951 400-0  
Telefax 07951 8588

E-Mail: [info@gerhard-schubert.de](mailto:info@gerhard-schubert.de)  
[www.gerhard-schubert.de](http://www.gerhard-schubert.de)

Postfach 1532  
D-74555 Crailsheim

Ust.-Id.-Nr.: DE 145 206 464

Geschäftsführer:  
Gerhard Schubert

Handelsregister  
Nr. HRB 670638 beim  
Amtsgericht Ulm

Sparkasse Schwäbisch Hall - Crailsheim  
(BLZ 622 500 30) 60 208  
SWIFT-Code: SOLA DE 31 SHA  
IBAN: DE46 6225 0030 0000 0602 08

Deutsche Bank AG Aalen  
(BLZ 613 700 86) 09 14 150  
SWIFT-Code: DEUT DE 33  
IBAN: DE45 6137 0086 0091 4150 00

Landesbank Baden-Württemberg  
(BLZ 600 501 01) 41 60 166  
SWIFT-Code: SOLADEST  
IBAN: DE23 6005 0101 0004 1601 66

Wir danken Roman Zukowsky sehr für seinen Einsatz und freuen uns auf weitere gemeinsame Seminare für polnische Kunden.

Freundliche Grüße,  
GERHARD SCHUBERT GMBH  
i.A. Dagmar Schubert